



UN ECONOMIC COMMISSION  
FOR WESTERN ASIA

8 APR 1985

LIBRARY

C.2



الأمم المتحدة

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

التوزيع : عام  
٢٣ كانون الثاني / يناير ١٩٨٥  
E/ECWA/SDP/Conf.2/NGO/4/Rev.1

الاصـل : بالعربية  
ARABIC

اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا

اللجنة التخطيطية للمنظمات غير الحكومية  
مشاورات المنظمات غير الحكومية للتخصيـر  
للمؤتمر العالمي للمرأة في نيروبي

بغداد ، ٢ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٤

التقرير النهائي



## المحتويات

<u>الصفحة</u>		
١	..... المقدمة	اولا :
١	..... التنظيم	ثانيا :
١	التحضير لمحفل المنظمات غير الحكومية في عام ١٩٨٥ وللشاركة ..... في مؤتمر الامم المتحدة	ثالثا :
٢	..... المسح الذى تجريه المنظمات غير الحكومية	رابعا :
٢	..... التقدم المحرز	خامسا :
٣	..... العقبات والمشاكل الاقليمية والخطط المستقبلية	سادسا :
٥	..... اختتام الاجتماع	سابعا :
٦	..... الملحق الاول	



تقرير حول المشاورات مع المنظمات غير الحكومية  
الاجتماع التمهيدي للاجتماع الاقليمي التحضيرى  
لعقد الامم المتحدة للمرأة

بغداد ، ٢ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٤

اولا: المقدمة :

١ - اجتمع ممثلو المنظمات غير الحكومية التالية : الاتحاد النسائي الاردني ،  
جمعية تنظيم الاسرة البحرينية ، الاتحاد العام لنساء العراق ، جمعية المرأة  
العمانية ، الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية ، جمعية رعاية الطفل والام ( لبنان )  
اللجنة القومية للمرأة في جمهورية مصر العربية ، جمعية المرأة اليمنية ( جمهورية  
اليمن العربية ) ، والاتحاد العام لنساء اليمن ( جمهورية اليمن الديمقراطية ) •  
وهدف الاجتماع الى تبادل المعلومات المتعلقة بنشاطاتهم الرامية الى تحقيق  
الاهداف المرسومة لعقد الامم المتحدة للمرأة ولتقديم التوصيات الخاصة بالعمل  
المستقبلي • كذلك شارك في الاجتماع الاتحاد النسائي الديمقراطي العالمي، ومنظمة  
الامم المتحدة للتنمية الصناعية •

٢ - وبالإضافة ، ناقش المجتمعون المهام التحضيرية لمحفل المنظمات غير  
الحكومية الذى سيعقد في نيروبي عام ١٩٨٥ ، قبيل انعقاد المؤتمر العالمي  
لاستعراض وتقييم منجزات عقد الامم المتحدة للمرأة وموضوع مساهمة المنظمات  
غير الحكومية في هذا المؤتمر الحكومي •

ثانيا: التنظيم

٣ - تمت الدعوة الى عقد هذه المشاورات بمبادرة من اللجنة التخطيطية  
لنشاطات المنظمات غير الحكومة المتعلقة بالمؤتمر العالمي وشارك في تنظيم  
هذه المشاورات اللجنة التخطيطية لنشاطات المنظمات غير الحكومية بالتعاون  
مع اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا والاتحاد العام لنساء العراق • وقد عقد  
الاجتماع في مبنى اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا ( الاكوا ) برئاسة السيدة  
منال يونس عبد الرزاق ، رئيسة الاتحاد العام لنساء العراق •

ثالثا: التحضير لمحفل المنظمات غير الحكومية في عام ١٩٨٥ وللمشاركة في مؤتمر

الامم المتحدة :

٤ - بعد استعراض وجيز لجدول اعمال المؤتمر العالمي لعقد الامم المتحدة  
للرأة ، قدمت ممثلة اللجنة التخطيطية معلومات بشأن الخطط الموضوعة لمحفل

المنظمات غير الحكومية المزمع عقده في نيروبي في الفترة من ٨ الى ١٧ تموز / يوليو ١٩٨٥ والذي سيتداخل لبضعة ايام مع المؤتمر العالمي المزمع عقده ايضا في نيروبي في الفترة من ١٥ الى ٢٦ تموز/ يوليو من العام نفسه • كما قدمت معلومات تتعلق بمشاركة المنظمات غير الحكومية في المؤتمر الحكومي ( راجع الملحق المرفق بهذا التقرير) • وقد اعرّب المشاركون عن قلقهم بسبب قلة ما تسلموه ( او غيابها كلياً ) من معلومات عما اتخذ من اجراءات للاعداد لانعقاد محفل المنظمات غير الحكومية كما اعرّبوا عن رغبتهم في تدارك هذا الامر مستقبلاً •

٥ - ولقد اوصى المشاركون بما يلي :

- (أ) تكليف المنظمات المشاركة بمهمة توصيل المعلومات التي حصلوا عليها الى غيرهم من المنظمات والافراد في المنطقة وبتزويد اللجنة التحضيرية بأسماء وعناوين الاشخاص المعنيين لتمكينها من ايصال هذه المعلومات اليهم مباشرة في المستقبل •
- (ب) ضم ممثل عن المنظمات العربية الى المجموعة التوجيهية للمحفل والتي تعمل من خلال اللجنة التخطيطية •
- (ج) ضرورة المشاركة في مؤتمر الامم المتحدة، وحث المنظمات النسائية على مطالبة حكوماتها بضم رئيسات او ممثلات المنظمات النسائية القطرية الى الوفود الرسمية التي ستحضر مؤتمر الامم المتحدة •
- (د) بذل الجهود من قبل جميع المعنيين بغرض تأمين الترجمة الفورية من والى اللغة العربية خلال انعقاد محفل المنظمات غير الحكومية او على الاقل في الدورات العامة لهذا الاجتماع •

رابعاً : المسح الذي تجريه المنظمات غير الحكومية :

٦ - وزعت على المشاركين نسخ من الاستبيان الذي اعدته المنظمات غير الحكومية ، على ان يقوم هؤلاء باستكمال الاستبيان وارساله الى اللجنة التخطيطية التابعة للمنظمات غير الحكومية بغرض تضمينها في المسح الذي تجريه هذه المنظمات •

خامساً : التقدم المحرز :

٧ - بينت التقارير المختصرة التي قدمها المشاركون ان عقد المرأة قد اسهم في زيادة وعي المرأة والرجل العاملين في القطاعات الحكومية وغير الحكومية بالنسبة لضرورة اتخاذ تدابير من شأنها ان ترتقي بمكانة المرأة وان تدفع

عجلة المساواة ما بين المرأة والرجل • اذ عمد الى سن القوانين والى اتخاذ تدابير اخرى لضمان حقوق متساوية لكل منهما • كما ان عقد المرأة شجع حركة تأسيس وتعزيز المنظمات والاتحادات النسائية القطرية والاقليمية •

سادسا : العقيات والمشاكل الاقليمية والخطط المستقبلية :

- ٨ - بالرغم من التقدم الكبير المحرز في تحقيق اهداف عقد المرأة ، فان هنالك بعض المشاكل التي لم تحل بعد • وقد جرى عرض اهمها كما يلي :
- (أ) الحاجة ما زالت قائمة في بعض بلدان المنطقة الى سن القوانين الكفيلة بضمان حقوق المرأة في معاش التقاعد والضمان الاجتماعي عند الكبر • وكذلك ما زالت هنالك حاجة الى توفير مزيد من دور الحضنة ومؤسسات رعاية الاطفال وغيرها من التسهيلات لتمكين النساء كافة من العمل خارج المنزل • وبهذا الخصوص ، دعا المشاركون الى تخصيص عقد ثان للمرأة او الى عقد موءتمرات دورية ترمي الى تطبيق الاستراتيجيات التي تم التخطيط لها حتى عام ٢٠٠٠ •
- (ب) رغبة في تعزيز عملية تقدم المرأة في المنطقة ، قدم اقتراح بشأن ضرورة مناشدة الحكومات بدعم المنظمات النسائية القادرة على تطبيق برامج قطرية والاخرى التي تقدم برامج قطاعية والتي ترمي الى تحسين وضع المرأة الريفية والمرأة العاملة والامهات والى اشراك المرأة في الحياة السياسية في بلدها •
- (ج) تتسم المنطقة عامة بالحاجة الى تغيير مواقف كل من الرجل والمرأة توخيا لتسهيل عملية تمتع المرأة بالحقوق التي سبق لها ان اكتسبتها اضافة الى تحقيق مكاسب جديدة • ومن ثم ينبغي تحسين البث التلفزيوني والاذاعة وتبادل البرامج الثقافية الاعلامية التنموية في المنطقة وتطوير الصحافة والمدارس وغيرها من وسائل الاعلام والتثقيف بصورة اوسع لتحقيق هذا الغرض •
- (د) ان الحاجة الى كوادرنسائية مدربة لا تزال قائمة • ومن ثم تبرز الحاجة الى الحصول على مزيد من الدعم في تدريب نساء يقدمن بدورهن بتدريب الاخريات في المجالات الصحية والغذائية والتربوية • وبالرغم من ان نسبة الاستيعاب في المدارس قد بلغت مئة بالمئة تقريبا في بعض دول المنطقة ، الا ان العدد المطلق للأميين آخذ بالازدياد ، ومعظم هؤلاء من النساء • وهذا يستدعي بذل جهد خاص لعكس هذا التوجه • وبامكان المنظمات النسائية ان تسهم في تخطيط وتنفيذ البرامج الخاصة بهذا المجال •

(هـ) ينبغي للمنظمات النسائية ان تنظم اللقاءات فيما بينها وان تتبادل المعلومات والخبرات بما يخدم مصلحة الجميع • وبهذا الصدد اوصى المشاركون بأن تقوم اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا دوريا بتنظيم اجتماعات مماثلة للاجتماع الحالي الذي كان اجتماعا مفيدا للغاية •

(و) فرضت على المنطقة ظروف النزاع المسلح والاحتلال الاجنبي • وقد حتم ذلك ايلاء الاهتمام لهذه المشاكل في المقام الاول • بيد انه يتحتم علينا ايضا ايلاء الاهتمام الكافي لمستقبل الوطن العربي • فمن المتوقع ان يزداد عدد السكان العرب بحلول عام ٢٠٠٠ زيادة ملحوظة وسوف يترك التقدم العلمي والفني بصماته على السكان • وعليه يتوجب على المنظمات النسائية والمؤسسات العلمية ان تتعاون في بذل الجهود لتوجيه هذا التطور لخدمة مصالح المرأة • فالزيادة السكانية لابد وان يواكبها طلب متزايد على السلع • والاعتماد على استيراد الاغذية قد يوءدى الى كارثة • ومن ثم يتوجب اشراك المرأة الريفية في رسم السياسات وفي عمليات الانتاج، كما انه لابد من تدريبها على استخدام التكنولوجيا الجديدة • وكذلك هنالك حاجة الى اتخاذ التدابير اللازمة لتخفيف الابعاء المنزلية عن كاهل المرأة واعتبار العمل في المنزل عملا منتجا له مردوده الاقتصادي والاجتماعي في المجتمع • وعلى المنظمات النسائية ان تسهم في تحقيق ذلك • وهنالك حاجة ايضا الى خلق وظائف واعمال جديدة ومختلفة بهدف توفير العمالة اللازمة للسكان الذين يتزايد عددهم بصورة مستمرة • وهذا يتطلب اجراء العديد من البحوث في هذه المجالات بغية مساعدة المنظمات النسائية على وضع السياسات والاستراتيجيات المناسبة •

(ز) يلاحظ ان المسؤوليات المترتبة على عاتق المرأة في المنطقة هي مسؤوليات متشعبة اذ يتوقع منها ان تقوم بدور الام والزوجة القديرة وان تحتل مناصب وظيفيا خارج المنزل وان تشارك في الحياة السياسية والاجتماعية وان تواكب الاحداث وتهتم بالشؤون الثقافية وبالصحوة البدنية والعقلية وان تجابه الضغوطات الناجمة عن التمييز في المعاملة وان تتمتع بالمرونة وان تضي على منزلها جوا من اللفة • وقد كان لزاما عليها ان توفق بين جميع هذه المهام في الوقت الذي تصارع فيه من اجل احراز التقدم • هذا الى جانب صراعاتها ضد العدو الخارجي اذ ان المنطقة تعاني من ويلات الحروب والاحتلال الاجنبي وما تنطوي عليه من موت ودمار وتفريق للشمل وتعطيل لنشاطات المنظمة واعاقة او احباط كلي للمشاريع الانمائية •



٩ - ويعتبر الحصول على المساواة التامة واحراز قسط من التقدم امر من الامور الممكنة فقط في ظل جو يسوده السلام والطمأنينة • ومن هذا المنطلق دعا المشاركون من المنظمات النسائية وغيرها من المنظمات الى انسحاب اسرائيل من جميع الاراضي المحتلة استجابة لقرارات الامم المتحدة وخاصة القرار رقم ٣٦٣٢، وكذلك الى انسحاب اسرائيل غير المشروط من لبنان عملا بالقرارين رقم ٥٠٨ و ٥٠٩ الصادرين عن مجلس الامن التابع للامم المتحدة • ودعا المشاركون ايضا الى بذل قصارى الجهد في سبيل اقناع ايران بايقاف الحرب والدخول في مفاوضات سلمية مع العراق واحترام اتفاقية وميثاق جنيف •

سابعا: اختتام الاجتماع :

١٠- في الختام توجه المشاركون بالشكر الى السيدة منال يونس عبد الرزاق رئيسة الاتحاد العام لنساء العراق على حسن ادارتها لهذا الاجتماع، والى اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا لتوفير التسهيلات اللازمة لعقده، والى السيدة ثريا عبيد مسوولة برامج المرأة في الاكوا لمساعدتها القيمة في تنظيم اعماله كذلك توجه المشاركون بالشكر للسيدة ايديت بالنتاين، مندوبة اللجنة التخطيطية للجنة المنظمات غير الحكومية على تنظيمها للمشاورات ومشاركتها فيها •

## الملحق الاول

النشاطات التحضيرية لعقد محفل المنظمات غير الحكومية ولمشاركتها في مؤتمر الامم المتحدة الذى سيعقد في نيروبي في تموز/يوليو ١٩٨٥

### ١ - اللجنة التخطيطية

تولت اللجنة التخطيطية الموءلفة من ٦٠ منظمة غير حكومية بتنظيم المحفل المشار اليه اعلاه وبالتشاور مع المجلس الاقتصادى والاجتماعي التابع للامم المتحدة • وقد تم تأسيس هذه اللجنة عن طريق مؤتمر المنظمات غير الحكومية ( CONGO ) الذى سبق له ان اسس لجنة مماثلة للتخطيط لمنبر المنظمات غير الحكومية الذى عقد في المكسيك عام ١٩٧٥ ولمحفل المنظمات غير الحكومية الذى عقد في كوبنهاغن عام ١٩٨٠ •

### ٢ - اللجنة التوجيهية

في اجتماعها الاول المنعقد عام ١٩٨٣ قررت اللجنة التخطيطية اقامة لجان فرعية لشؤون المساواة، والتنمية والسلم والتوظيف والصحة العامة والتعليم ووسائل الاعلام الجماهيرى واللاجئين والمهاجرين ورعاية النساء اثناء الطوارىء والشابات من النساء والفتيات والمسنات • وتعد بعض هذه اللجان اجتماعاتها في نيويورك بينما يعقدها البعض الاخر في جنيف او فيينا • وتجتمع اللجنة التوجيهية بحضور رئيس ومنسق اللجنة التخطيطية وكذلك رئيس مؤتمر المنظمات غير الحكومية وعضو من الاتحاد النسائي العالمى الديمقراطى وهى التى تتولى مهمة تحضير برنامج ومحتويات المحفل •

### ٣ - المشاورات التمهيدية للمؤتمر

في المرحلة الاولى، قامت اللجان الفرعية باعداد اوراق لغرض طرحها للمناقشة اثناء اجتماع تشاورى تمهيدى عقد في فيينا خلال شهر تشرين الاول/ اكتوبر ١٩٨٤ بهدف استعراض التقدم المحرز في احد عشر مجالاً مختاراً من مجالات تقدم المرأة • وذلك لتحديد العوائق التى تحول دون احراز التقدم وطرح استراتيجيات لعام ٢٠٠٠ • وقد رفعت نتائج مشاورات فيينا الى الامم المتحدة •

٤ - محفل المنظمات غير الحكومية :

الهدف : يتيح هذا المحفل الفرصة لتبادل المعلومات بطريقة مباشرة حول نشاطات المرأة وتجاربها في كل انحاء العالم، ولاقامة شبكة اتصالات عالمية، ولتأسيس شبكات اتصالات مستمرة • وتعتبر اللقاءات المماثلة لهذا الاجتماع خطوة في اتجاه تفاهم افضل وتضامن اثبت بين النساء ، مما يعزز التعاون والسلم على المستوى العالمي •

٥ - العلاقة القائمة بين المحفل وموتمر الامم المتحدة :

على الرغم من ان المحفل قد نظم بحيث يكون مترابطا مع موتمر الامم المتحدة ، الا انه لا يملك سبيلا للاتصال المباشر بالموتمر • ولكن بالرغم من ذلك فان المقترحات التي ستصدر عن المحفل ستجد سبيلا الى الموتمر من خلال الكواليس (واللوبي ) ومن خلال المنظمات العالمية غير الحكومية الممثلة بالموتمر والتي تتمتع بصفة استشارية لدى المجلس الاقصادى والاجتماعي •

٦ - التسجيل

المشاركة في المحفل مفتوحة امام جميع المنظمات والافراد والمحدد الوحيد لعدد المشاركين سيكون توفر المسكن • هذا ويمكن الحصول على استمارات التسجيل من اللجنة التحضيرية التابعة للمنظمات غير الحكومية بالكتابة الى العنوان التالي :

777 United Nations Plaza  
New York  
N.Y. 10017  
U.S.A.

كما ينبغي اعادة الاستمارات المستكملة الى اللجنة نفسها • اما رسم التسجيل البالغ عشرة دولارات امريكية فبالامكان تسديده في نيروبي لدى الوصول •  
٧ - المسكن ( المعلومات مرفقة طيا )

٨ - البرنامج

يشرف المحفل على ادارة ٥٠ حلقة دراسية تعقد في صباح وعصر كل الايام اثناء فترة انعقاد المحفل • وبامكان اية منظمة او اى فرد مراسلة اللجنة التحضيرية لتأمين المكان والزمان للاشتراك في اقامة الحلقات التي يختارها • ويمكن الحصول على استمارات الاشتراك عن طريق الكتابة الى اللجنة التحضيرية •

٩ - حلقات دراسية واجتماعات

تتولى اللجنة التوجيهية مهمة الاشراف على عقد حلقات دراسية تركز بصفة خاصة على كل من الاحد عشر مجالاً في تقدم المرأة التي تم اختيارها للمناقشة • كما ستعقد اللجنة اجتماعات تمهيدية تتناول الجوانب المختلفة لعقد المرأة والنشاطات التحضيرية لمؤتمر الامم المتحدة • وسوف يعقد اجتماع عام خاص بمناسبة حلول الذكرى الاربعين لتأسيس الامم المتحدة •

هذا وقد تعقد اجتماعات عامة وخاصة اخرى • وسيكون هنالك تسهيلات لعرض الافلام والوسائل الايضاحية الاخرى كما ستوزع نشرة يومية تحتوى على مقالات وتقارير حول الحلقات الدراسية والبرنامج اليومي • وللحصول على المزيد من المعلومات يرجى الاتصال باللجنة التحضيرية للمنظمات غير الحكومية •

مشاركة المنظمات غير الحكومية في المؤتمر

تتمتع المنظمات غير الحكومية بصفة استشارية لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي كما ان لها حق ارسال مراقبين للمشاركة في المؤتمر • ولهذه المنظمات ايضاً حق تقديم كلمات خطية او الادلاء بأرائها شفويا خلال انعقاد الاجتماعات العامة واجتماعات اللجنة بناء على دعوة رئيس الاجتماع •

لائحة المشاركين

الاتحاد النسائي الاردني العام

الدكتورة عبيدة مصطفى مطلق

عضو اللجنة التنفيذية

ص.ب.١٦٥٨

اربد - المملكة الاردنية الهاشمية

الاتحاد النسائي الاردني العام

ص.ب.١٦٥٨

اربد - المملكة الاردنية الهاشمية

جمعية تنظيم الاسرة البحرينية

السيدة سهام حميد صنقور

مذيعة في اذاعة البحرين - وزارة الاعلام

المنامة - دولة البحرين

الاتحاد العام لنساء العراق

السيدة منال يونس عبد الرزاق

رئيسة الاتحاد العام لنساء العراق

السيدة شرمين جودت اليعقوبي

عضو المكتب التنفيذي

الاتحاد العام لنساء العراق

الاتحاد العام لنساء العراق

شارع ابو طالب

الوزيرية - بغداد

الجمهورية العراقية

السيدة ليلى حسين معروف

عضو المكتب التنفيذي

الاتحاد العام لنساء العراق

جمعية المرأة العمانية

جمعية المرأة العمانية  
ص.ب.٥ : ٥٣٩  
مسقط - سلطنة عمان

الانسة فائزة العصفور  
المشرفة الاجتماعية  
جمعية المرأة العمانية

الانسة سيرين القاضي  
دائرة شوعون المرأة والطفل  
وزارة الشوعون الاجتماعية والعمل  
عضو في جمعية المرأة العمانية

الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية

الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية  
ص.ب.٥ : ٥٤٩٠  
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

السيدة عصام عبد الهادي  
عضو الامانة العامة  
الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية

السيدة سلوى ابو خضرا  
الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية

جمعية رعاية الطفل والام

جمعية رعاية الطفل والام  
شارع مدام كوري  
بيروت - الجمهورية اللبنانية

السيدة حسانة داوق  
رئيسة، جمعية رعاية الطفل والام  
بيروت - لبنان

اللجنة القومية للمرأة في جمهورية مصر العربية

اللجنة القومية للمرأة في جمهورية مصر العربية  
بناية التحرير، الطابق الرابع  
غرفة ٤٧  
القاهرة - جمهورية مصر العربية

السيدة منى لويس الملاخ  
عضوة في اللجنة القومية  
القاهرة - جمهورية مصر العربية

الاتحاد العام لنساء اليمن

ص٠ب٠ ٥٠٩٦ المعلاء  
عدن ، جمهورية اليمن الديمقراطية

السيدة نور محمد باعباد  
امينة سر العلاقات الخارجية  
عدن - جمهورية اليمن الديمقراطية

جمعية المرأة اليمنية

ص٠ب٠ ٨٦٦  
صنعاء - الجمهورية العربية اليمنية

الانسة فاطمة احمد مشهور  
عضو اللجنة الثقافية  
صنعاء - الجمهورية العربية اليمنية

الاتحاد النسائي الديمقراطي العالمي ( المانيا الديمقراطية )

السيدة تريز عبد النور  
امين سر - الاتحاد النسائي الديمقراطي  
المانيا الديمقراطية

منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية

السيد اسماعيل عبد الجبار محمد  
مسؤول برامج



